

Ibanez 6PTIT05

CLIP-ON TUNER

用户手册

OWNER'S MANUAL BEDIENUNGSANLEITUNG INSTRUKCJA OBSŁUGI 取扱説明書

中国語

为确保安全操作，请务必在使用前阅读本使用说明书。阅读后请妥善保管，以便在需要时阅读。

安全注意事项 == 请务必遵守 ==

为正确使用本设备，下面对需要遵守的事项进行分类说明。
■忽视指示内容因错误操作产生的危害或损坏程度使用下述标识进行分类说明。

	警告 本指示栏表示“可能导致人员死亡或重伤等危险”。
	注意 本指示栏表示“可能导致受伤或物品损坏”。

■使用下述图片标识对要遵守的内容种类进行分类说明。

①…本图片标识表示必须采取的“强制”事项。

…本图片标识表示不可做的“禁止”事项。

…本图片标识表示需要小心的“注意”事项。

	警告
	切勿分解或改装设备
	请勿用湿手操作。《否则可能导致短路或触电。》

	注意
	严禁水、湿气、灰尘、高温 · 请勿在浴室或室外等有水的地方、湿度高的地方、灰尘多的地方、温度高的地方保管或使用。 《否则可能导致火灾、触电或设备故障。》
	请勿保存在振动多的地方《否则可能会造成故障。》
	不可对设备过度施力，或使其掉落、受到强力撞击 《否则可能导致设备故障或人员受伤。》
	不可在修理时使用稀释剂和酒精 《否则可能会造成故障。》

===== 使用电池的商品请遵守以下指示 =====

	警告
	不可将电池扔入火中。 《否则可能导致破裂、发热或起火。》

	注意
	按 +/- 方向正确安装电池。《否则可能会造成故障。》
	长时间不使用电池时，请将其取出。 《否则设备可能因电池漏液出现故障。》

• FRANÇAIS / MANUEL DE L'UTILISATEUR
• ESPAÑOL / MANUAL DEL USUARIO
• ITALIANO / MANUALE D'ISTRUZIONI
• NEDERLANDS / GEBRUIKERSHANDLEIDING
• РУССКИЙ / РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
• PORTUGUÊS / MANUAL DO PROPRIETÁRIO

ENGLISH

Before using this device, be sure to read this manual thoroughly for safe use of it. After that, keep this manual in a safe place and read it whenever necessary.

Safety Precautions === Be sure to observe the following precautions ===

In order to use this device properly, the contents to be observed are explained, classified as follows.

■ The severities of the injury and damage due to incorrect usage by ignoring the written contents are explained by the following classified indications.

	Warning Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	Cautions Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, will result in injury or property damage.

■ The contents to be observed are explained, being classified by the following pictograms.

①...This pictogram shows a compulsory action, something that you must do.

...This pictogram shows a prohibition, something that you must not do.

...This pictogram shows a notice, something that you need to be alerted to.

	Warnings
	Never disassemble or modify the device
	Do not operate with wet hands. <<A short circuit or an electric shock may occur.>>

	Cautions
	Avoid water, moisture, dust and high temperature • Do not store or use the device in places such as a bath or outdoors where water splashes. Also do not use it in places of high humidity, places with a lot of dust, or at high temperatures. <<A fire, an electric shock or a failure may occur.>>
	Do not store in places of excessive vibrations <<It may cause a failure.>>
	Do not apply excess force, drop nor give strong physical impact <<A failure or injury may occur.>>
	Do not use thinner, alcohol, and the like for cleaning <<It may cause a failure.>>

===== Observe the following instructions with a product that uses a battery =====

	Warnings
	Do not throw a battery into a fire. <<A burst, heat generation and a fire may occur.>>

	Cautions
	Mount a battery with its polarities +/- set correctly. <<It may cause a failure.>>
	Remove the battery when not in use for a long time. <<Liquid leak may cause a failure.>>

DEUTSCH

Zur Gewährleistung eines sicheren Gebrauchs lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung anschließend an einem sicheren Ort auf und ziehen Sie es bei Bedarf zu Rate.

Sicherheitshinweise === Beachten Sie unbedingt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen ===

Damit Sie dieses Gerät ordnungsgemäß verwenden können, werden hier die zu beachtenden Punkte erläutert und wie folgt klassifiziert.

■ Der Schweregrad der Verletzung und Schäden durch unsachgemäße Nutzung oder Nichtbeachtung der beschriebenen Inhalte wird anhand von folgenden klassifizierten Indikationen erläutert.

	Warnungen Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen oder Lebensgefahr führt, wenn sie nicht vermieden wird.
	Vorsicht Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu Verletzungen oder Sachschäden führt, wenn sie nicht vermieden wird.

■ Die zu beachtenden Inhalte werden nachstehend beschrieben und mittels der folgenden Piktogramme klassifiziert.

①...Dieses Piktogramm zeigt eine obligatorische Maßnahme an, das heißt, dass Sie etwas tun müssen.

...Dieses Piktogramm zeigt ein Verbot an, das heißt, dass Sie etwas nicht tun dürfen.

...Dieses Piktogramm zeigt eine Mitteilung an, das heißt, dass Sie auf etwas aufmerksam gemacht werden sollen.

	Warnungen
	Zerlegen oder modifizieren Sie niemals das Gerät
	Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. <<Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss oder Stromschlag kommen.>>

	Vorsicht
	Vermeiden Sie Wasser, Feuchtigkeit, Staub und hohe Temperaturen • Das Gerät darf nicht an Orten, wie beispielsweise im Badezimmer oder im Freien aufbewahrt oder verwendet werden, wo es zu Wasserspritzern kommen kann. Verwenden Sie es auch nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit, an Orten mit viel Staub oder bei hohen Temperaturen. <<Andernfalls kann es zu einem Brand, Stromschlag oder einer Fehlfunktion kommen.>>
	Nicht an Orten mit starken Vibrationen aufbewahren <<Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.>>
	Nicht übermäßige Kraft anwenden, fallen lassen oder starken Stößen aussetzen <<Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen oder Verletzungen kommen.>>
	Verwenden Sie zur Reinigung keine Verdüner, Alkohol oder ähnliche Mittel <<Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.>>

===== Beachten Sie die folgenden Anweisungen bei Produkten, die eine Batterie enthalten =====

	Warnungen
	Werfen Sie eine Batterie nicht ins Feuer. <<Es kann zu Explosion, Wärmeerzeugung und Brand kommen.>>

	Vorsicht
	Setzen Sie eine Batterie unter Beachtung der korrekten Polarität +/- ein. <<Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.>>
	Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn beabsichtigt wird, das Gerät eine längere Zeit nicht zu verwenden. <<Andernfalls kann Batterieflüssigkeit auslaufen und zu Fehlfunktionen führen.>>

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

POLSKI

Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj niniejszą instrukcję, aby móc bezpiecznie z niego korzystać. Po przeczytaniu przechowuj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu i posługuj się nią w razie potrzeby.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa === Pamiętaj, aby przestrzegać następujących zaleceń ===

Aby ułatwić właściwie korzystanie z urządzenia, zawartość, na którą należy zwrócić uwagę, opisano, używając poniższej klasyfikacji.

■ Dotkliwość obrażeń i uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użyciem wynikającym ze zignorowania zapisów objaśniono, korzystając z następującej klasyfikacji.

	Ostrzeżenia Koresponduje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
	Przestrogi Koresponduje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może doprowadzić do obrażeń lub zniszczenia mienia.

■ Zawartość, na którą należy zwrócić uwagę, opisano, stosując następujące piktogramy do jej klasyfikacji.

①...Ten piktogram określa czynność, którą należy wykonać.

...Ten piktogram określa zakaz — czynność, której nie należy wykonywać.

...Ten piktogram określa powiadomienie — kwestię, na którą należy zwrócić uwagę.

	Ostrzeżenia
	Nigdy nie demontuj ani nie modyfikuj urządzenia
	Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami. <<Może to spowodować zwarcie lub porażenie prądem.>>

	Przestrogi
	Unikaj wody, wilgoci, kurzu i wysokich temperatur • Nie przechowuj urządzenia ani nie korzystaj z niego w miejscach takich jak łazienka, ani na zewnątrz, gdzie występuje ryzyko kontaktu z wodą. Nie korzystaj z niego również w miejscach o wysokiej wilgotności, z dużą ilością kurzu ani w wysokiej temperaturze. <<Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub awarię.>>
	Nie przechowuj urządzenia w miejscach, w których występują znaczne wibracje <<Mogą one doprowadzić do awarii.>>
	Nie wywieraj nadmiernego nacisku na urządzenie, nie upuszczaj go ani nie uderzaj w nie <<Może to doprowadzić do obrażeń lub awarii.>>
	Nie używaj rozcieńczalników, alkoholu itp. do czyszczenia <<Może to doprowadzić do awarii.>>

===== W przypadku produktów zasilanych baterią przestrzegaj poniższych zaleceń =====

	Ostrzeżenia
	Nie wrzucaj baterii do ognia. <<Może to spowodować wybuch, wygenerowanie dodatkowego ciepła lub pożar.>>

	Przestrogi
	Mocuj baterie, odpowiednio dopasowując styki +/-. <<W przeciwnym razie może dojść do awarii.>>
	Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, wyjmij baterię. <<Wyciek płynu może spowodować awarię.>>

日本語

機器を安全にご使用いただくため、ご使用前にこの取扱説明書を必ずお読みください。そのあとは大切に保管し、必要になったときにお読みください。

安全上のご注意 ==必ずお守りください==

機器を正しくご使用いただくために、必ずお守りいただくことを次のように区分して説明しています。

■表示内容が無視して読った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を次の表示で区分して説明しています。

	警告 この表示の欄は、「人が死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容を示しています。
	注意 この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される」内容を示しています。

■お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分して説明しています。

①…この絵表示は、必ず実行していただく「強制」の内容を示しています。

…この絵表示は、してはいけない「禁止」の内容を示しています。

…この絵表示は、気を付けていただきたい「注意喚起」の内容を示しています。

	警告
	機器を絶対に分解・改造しないでください
	水滴のついた手で操作をしないでください。 《ショート・感電の恐れがあります。》

	注意
	水、湿気、ほこり、高温は禁物 ・風呂場や屋外など水のかかる所、湿度が高いところ、ほこりの多い所、温度の高い所では保管や使用をしないでください。 《火災・感電や故障の原因になることがあります。》
	振動の多い場所で保管しないでください 《故障の原因になります。》
	本体に無理な力を加えたり、落としたり、強くぶつけたりしない 《故障・けがの原因になります。》
	お手入れにはシンナー・アルコール類は使用しない 《故障の原因になります。》

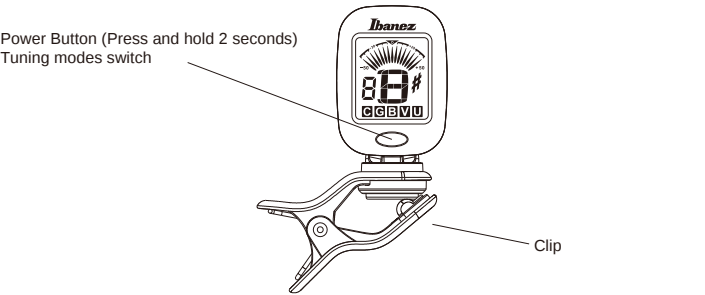
===== 電池を使用する商品のみ、以下の指示を必ずお守りください =====

	警告
	電池を火の中に入れない。 《破裂・発熱・発火の恐れがあります。》

	注意
	電池は+/- を正しく装着する。 《故障の原因になります。》
	電池は長時間使用しないときは外す。 《漏液等で故障の原因になります。》

<http://www.ibanez.com>

操作 / OPERATION / BETRIEB / WPROWADZENIE / チューニング方法



中国語

- 1) 按下电源开关并保持2秒钟，打开（或关闭）调音表
- 2) 通过不断按电源开关来选择以下的调音模式：十二平均律，吉他，贝司，小提琴，尤克里里
- 3) 将调音表夹在乐器上
- 4) 在乐器上弹奏一个单音，单音的名称（或者弦的名称）会在调音表上显示出来。显示屏的颜色会改变，表中的量尺也会跟着移动。
 - 当背景变为绿色，量尺在中间位置：表示音准了
 - 当背景变为白色，量尺偏左或偏右：表示音低了或者音高了
 - * 在十二平均律模式中，显示的是单音的名称。
 - * 在吉他，贝司，小提琴和尤克里里模式中，显示的是弦的名称和单音的名称
- 5) 如果在电源开启后的3分钟内没有信号输入调音表会自动关闭。

ENGLISH

- 1) Press the power button and hold 2 seconds to turn on (off) the tuner.
- 2) Press the power button continuously to select a tuning mode. (Chromatic, Guitar, Bass, Violin and Ukulele)
- 3) Clip the tuner onto your instrument.
- 4) Play a single note on your instrument, the note name (and string number) will appear in the display. The screen colour will change, and the meter will move.
 - When the backlight turns green, and meter stands in the middle : note in tune
 - When the backlight stays white, and meter points to left or right : the note is either flat or sharp
 - * In Chromatic mode, the display shows the note name.
 - * In Guitar, Bass, Violin and Ukulele mode, the display shows the string number and the note name.
- 5) If there is no signal inputs in 3 minutes after the power is turned on, the tuner will turn off automatically.

DEUTSCH

- 1) Drücken und halten Sie die Power-Taste um das Stimmgerät ein- und auszuschalten
- 2) Drücken Sie die Power-Taste wiederholt, um zwischen den Stimmmodi chromatisch, Gitarre, Bass, Violine und Ukulele zu wählen.
- 3) Klemmen Sie das Stimmgerät an Ihrem Instrument fest.
- 4) Spielen Sie eine einzelne Note auf Ihrem Instrument, und die Note (und die gespielte Saite) werden im Display angezeigt. Die Farbe des Displays ändert und der Zeiger bewegt sich.
 - Hintergrund leuchtet grün, Zeiger ist in Mittelposition: die Note stimmt
 - Hintergrund bleibt weiß, Zeiger deutet nach links oder rechts: die Note ist flat (ein Halbton tiefer) oder sharp (ein Halbton höher)
 - * Im Modus chromatisch zeigt das Display die gespielte Note an.
 - * Im Modus Gitarre, Bass, Violine und Ukulele zeigt das Display die gespielte Saite und Note an.
- 5) Wenn kein Signal empfangen wird, schaltet sich das Stimmgerät automatisch nach drei Minuten ab.

规格 / SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / DANE TECHNICZNE / 主な仕様

Tuning mode	Chromatic, Guitar, Bass, Violin, Ukulele	Accuracy	±1cent
Tuning notes	A, A#, B, C, C#, D, D#, E, F, F#, G, G#	Power Supply	Lithium battery (CR2032) x 1
Tuning range	A0 (27.5 Hz) - C8(4186 Hz)	Dimensions	48 x 73 x 27 mm
Calibration	A4 = 440 Hz	Weight	23g (including battery)

- *Design and specifications are subject to change without notice for improvement of the product.
- *Design und Technische Daten können sich zwecks Verbesserung des Produkts ohne Ankündigung ändern.
- *W celu ulepszenia produktu projekt i specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
- *仕様および外観は改良の為に予告なく変更することがありますのでご了承願います。

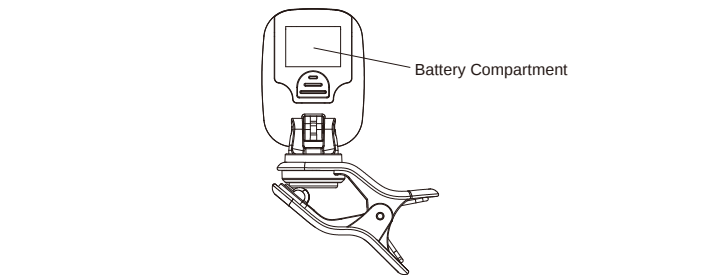
POLSKI

- 1) Naciśnij przycisk zasilania i przytrzymaj przez 2 sekundy, by włączyć/wyłączyć tuner.
- 2) Naciśnij przycisk zasilania w trybie ciągłym, by wybrać tryb strojenia spośród: chromatyczny, gitara, bass, skrzypce i ukulele.
- 3) Zaczep tuner na swój instrument.
- 4) Zagraj pojedynczy dźwięk na swoim instrumencie, nazwa dźwięku(i numer struny) pojawią się na wyświetlaczu. Kolor ekranu zmieni się, a wskaźnik się przesunie.
 - Podświetlenie zmienia kolor na zielony, a wskaźnik stoi po środku: dźwięk nastrojony.
 - Podświetlenie pozostaje białe, a wskaźnik wychyla się na lewo lub prawo: dźwięk jest za wysoki lub za niski
 - * W trybie chromatycznym, wyświetlacz pokazuje nazwę dźwięku.
 - * W trybach gitary, bassu, skrzypiec i ukulele wyświetlacz pokazuje numer struny i nazwę dźwięku.
- 5) Jeśli w ciągu 3 minut od włączenia zasilania nie pojawi się żaden sygnał, tuner wyłączy się automatycznie.

日本語

- 1) Powerボタンを2秒間ホールドする事で電源がON/OFFします。
- 2) Powerボタンを押すたびにチューニング・モードが切り替わります。(Chromatic, Guitar, Bass, Violin and Ukulele)
- 3) チューナーをヘッドストックに取り付けてください。
- 4) 目的の音名(または弦番号)がディスプレイに表示されるよう、弦の張りを調整します。
 - バックライトが緑色に点灯し、メーターが中央にあるとき: チューニングが合っています。
 - バックライトが白色に点灯し、メーターが左右どちらかに振れているとき: チューニングがフラットもしくはシャープしています。
- * Chromaticモードでは音名がディスプレイに表示されます。
- * Guitar, Bass, Violin, Ukuleleモードでは音名と弦番号が表示されます
- 5) 電源を入れた状態で、何も信号が入力されないまま約3分間経つと、自動的に電源がオフになります。

更换电池 / CHANGING THE BATTERY / AUSTAUSCHEN DER BATTERIE / WYMIANA BATERII / 電池交換



中国語

- 当 LCD 变暗时，请立即更换电池。
- 更换电池时，必须关闭电源。
- 更换电池时，请确保极性正确（(+) 标记应朝上）。

ENGLISH

- When the LCD becomes dim, please replace the battery promptly.
- The power must be turned off while the battery is replaced.
- Make sure the polarity when replacing the battery ((+) mark should face up).

DEUTSCH

- Tauschen Sie die Batterie sobald die Leuchtkraft des Displays nachlässt.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Batteriewechsel aus.
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterie auf die Polarität (die (+) Markierung muss nach oben zeigen).

POLSKI

- Gdy wyświetlacz LCD zacznie tracić jasność, należy jak najszybciej wymienić baterię.
- Podczas wymiany baterii zasilanie powinno być wyłączone.
- Wymieniając baterię, należy dopilnować odpowiedniej biegunowości — znak (+) powinien być zwrócony ku górze.

日本語

- LCD の表示が暗くなってきたら電池を交換してください。
- 電源が OFF の状態で交換してください。
- 電池の極性に注意してください。（(+) 側が見えるように）

